

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach

GETRAG S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

EX
Bolla Consegna / Lieferschein

198629

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 32335311	Num. spediz. Sendungs-Nr. 49119291	Giorno Sped. Versandtag 2018-03-28
Cod. cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 1
Ns. nr. Unsere Zeichen SP/HMK-PK	Tel. int. Hausruf	

Indirizzo spediz. / Versandanschrift

GETRAG S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

Flash Europe GmbH 178
Echterdinger Straße 57
DE-70794 Filderstadt

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen *

DAP

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod. var. / Var.-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
	VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728 FORNITURA EU			
*****	Numero d'ordine	0196144		
	Bolla	32335311		
	Magazzino	73/5061		
	N. ordine cliente	550003883102		
	Vostro riferimento	413		
	Dati supplementari	20170714		
0010	Nr-art-clie	9009086675 18017253		
		086498240-6063-10 5008028659		
	086-498-240	F-564327.04.K/0-7#W 180177395		
		COM-Code DI		
	Paese origine	GERMANIA		
	Charge	0029179804 di cui	2720#	960596923 002
	Charge	0029179804 di cui	2720#	960596935 003
	Charge	0029179804 di cui	2720#	960597445 001
Lista imballi del DDT (gestione vuoti):			Descriz. clienti	
816	Verpackungshlse	P-42-GE1-225X 40X38-48-A		
		40X38x225, Polyethylen, 20-42-91-90		
3	Deckel	P-38-A0806 RAL 9011 gra phitschwarz,		
		Schaeffler Group, 812X612X53, PP-RG (PM), 20-38		
3	Flachpalette	P-26-SGP1 800X600 X160,		
		schwarz, Polyethylen und Polypropylen, 20-26-02-90, S1		
24	KLT	P-14-C0328 RAL 7001 silber grau-		
		400X300X280, Polypropylen, 20-14-02-90		
816	Verpackungshlse	P-42-OR1-225X 49X47-34-A		
		49X47x225, Polyethylen, 20-42-91-90		
Lista pacchi per spediz.:				
	Nrsped/Index Kolli	Peso L. tara Nr.espresso		
MW PAL	806 X 606 X 720 mm			
	49119291-001 960597445	98,5 46,8 340476439605974458		
Continuazione 2				

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 8160
Quantità effettiva: 8160
Tipo Imballaggio: 800 X 606 X 720 mm
Quantità Imballi: 3
Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO
Data controllo: 21/03/2018
Firma: *Antonio Gini*

8160

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

15:28

**FAG****SCHAEFFLER**

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1-3 · DE-91074 Herzogenaurach

GETRAG S.p.A.
V Dei Ciclamini 4IT-70026 Modugno
BA**EX****Bolla Consegna / Lieferschein**

No. bolla cons. Lieferschein-Nr.	Num. spediz. Sendungs-Nr.	Giorno Sped. Versandtag
32335311	49119291	2018-03-28
Cod. cl. Kunden-Nr.	Codice fornitore Lieferanten-Nr.	Pagina Seite
024466	91000733	2
Ns. nf. Unsere Zeichen	Tel. int. Hausruf	
SP/HMK-PK		

Indirizzo spediz. / Versandanschrift

GETRAG S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

Flash Europe GmbH 178
Echterdinger Straße 57
DE-70794 Filderstadt

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod. var. / Var.-Nr.	Nr.-art.-cile / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
MW PAL		806 X 606 X 720 mm		
	49119291-002	960596923	99,0 47,3 34047	6439605969232
	49119291-003	960596935	98,5 46,8 34047	6439605969355
Somma per spediz.	49119291	3 colli	296,0 140,9	1,055 cbm

Flash, Filderstadt (178)

AVIEXP32335311A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo
INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.Ufficio Spedizioni
Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestrasse 1-3
DE-91074 Herzogenaurach
SI/HZA-SLEL Manuel Dronsgalla, Tel. +49 (9132) 82-86746, Fax +49 (9132) 82-457

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 HerzogenaurachTel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

15:28

1) Versender/Lieferant Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestrasse 1 - 3 DE-91074 Herzogenaurach		2) Codice fornitore 91000733		3) Speditionsauftrags-Nr. 49119291	
5) Beladestelle Werk 30, Industriestraße 1-3 DE-91074 Herzogenaurach		6) Data 2018-03-28		7) Relations-Nr. 	
8) Sendungsnummer 49119291		SPEDITIONS-AUFTRAG			
11) Destinät. GETRAG S.p.A. V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno BA					
12) Cod.cl. 24466		9) Versandspediteur Flash Europe GmbH Deutschland Echterdinger Straße 57 DE-70794 Filderstadt Telefon 71177944-82 Telefax		10) Spediteur-Nr. 0178	
14) Anliefer-/Abladestelle GETRAG S.p.A. Stab 100 V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno POSTO SCARIC 14248		13) Bordero-Ladefliste-Nr.			
		15) Versendervermerk für den Versandspediteur Bitte mit LS oder WBS zustellen			
		16) Eintreff-Datum		17) Eintreff-Zeit	

1) Zeichen und Nr./Lieferschein-Nr./Zeit	19) Numero	20) Packaging Type	21) SF	22) Inhalt	23) Lademittelgewicht kg	24) Bruttogewicht kg
32335311	3	MW PAL	0	Gabbie radiali a rulli	141,0	296,0
Lista imballo per spediz.: 816 Verpackungshlse P-42-GE1-225X 40X38-48-A 40X38x225, Polyethylen, 20-42-91-90 3 Deckel P-38-A0806 RAL 9011 gra phitschwarz, Schaeffler Group, 812X612X53, PP-RG (PM), 20-38 3 Flachpalette P-26-SGP1 800X600 X160, schwarz, Polyethylen und Polypropylen, 20-26-02-90, S1				Descriz. clienti		
Tot.	25)	26)	Rauminhalt cbm/Lademeter		27)	28)
				Summen Pag. succes		

29) Gefahrgut UN-Nr.:		Gefahrgut-Bezeichnung	
Gefahrzettelnummer-Nr.		Verpackungsgruppe	
		Nettomasse kg/l	
nweise auf Sondervorschriften			

30) Francatur DAP		31) Warenwert für Transportversicherung Cliente viet		32) Versender-Nachnahme	
33) Anlagen Lieferschein(e) Bolla Conseгна 32335311			34) Auftragsnummer Kunde		35) Kontierung
			36) Transportmittel-Nr.		
			37) LKW-Code		
			38) Nat.spediz		39) Abrechnungs-Schl.
41) Übernahmebestätigung des Fahrers: Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Z			40) Empfangsbestätigung des Warenempfängers: Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand erhalten.		
			KUTUNE+NAC Via dei Ciclamini 40-70026 Modugno		
Data			29 MAR 2018		
Ora			Firmenstempel/Unterschrift		
firma					
43) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedin neuesten Fassung.			42) Die Sendung enthält: Euro-Flach-Pal (FP) Euro-Gitter-Pal (GP)		46) für Stabilimento di destinazione
(Platz für Barcodefelder)					

1) Versender/Lieferant Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestrasse 1 - 3 DE-91074 Herzogenaurach		2) Codice fornitore 91000733		3) Speditionsauftrags-Nr. 49119291	
5) Beladestelle Werk 30, Industriestraße 1-3 DE-91074 Herzogenaurach		6) Data 2018-03-28		7) Relations-Nr. 	
8) Sendungsnummer 49119291		9) Versandspediteur Flash Europe GmbH Deutschland Echterdinger Straße 57 DE-70794 Filderstadt Telefon 71177944-82 Telefax		10) Spediteur-Nr. 0178	
11) Destinät. GETRAG S.p.A. V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno BA		12) Cod.cl. 24466		13) Bordero-Ladefliste-Nr. 15) Versendervermerk für den Versandspediteur Bitte mit LS oder WBS zustellen	
14) Anliefer-/Abladestelle GETRAG S.p.A. Stab 100 V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno POSTO SCARIC 14248 BA		16) Eintreff-Datum		17) Eintreff-Zeit	

19) Numero 24	20) Packaging Type KLT P-14-C0328 RAL 7001 silber grau-400X300X280, Polypropylen, 20-14-02-90	21) Inhalt Pag.succes 2	22) Inhalt 816 Verpackungshlse P-42-OR1-225X 49X47-34-A 49X47x225, Polyethylen, 20-42-91-90	23) Lademittelgewicht kg	24) Bruttogewicht kg
Tot.	3	Rauminhalt cbm/Lademeter	1,055	Summen	141,0 296,0

29) Gefahrgut UN-Nr.:
 Gefahrgut-Bezeichnung
 Gefahrgutmuster-Nr.:
 Verpackungsgruppe
 Nettomasse kg/l
 Hinweise auf Sondervorschriften

30) Francatur DAP	31) Warenwert für Transportversicherung Cliente viet	32) Versender-Nachnahme
33) Anlagen Lieferschein(e) Bolla Consegna 32335311		34) Auftragsnummer Kunde 35) Kontierung 36) Transportmittel-Nr. 37) LKW-Code 38) Nat.spediz 39) Abrechnungs-Schl.
40) Empfangsbestätigung des Warenempfängers: Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßen Zustand erhalten. KUEHNLE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 29 MAR 2018 Firmenstempel/Unterschrift		41) Übernahmebestätigung des Fahrers: Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßen Z Data Ora firma
42) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedin neusten Fassung.		43) Die Sendung enthält: Euro-Flach-Pal. (FP) Euro-Gitter-Pal. (GP) davon getauscht Euro-Flach-Pal. (FP) Euro-Gitter-Pal. (GP)

(Platz für Barcodefelder)

Rubrica Incadrata cu linii groase trebuie completata de catre transportator
Dla mit lită gezeichnete Umlen einrahmen Rubiken müssen vom Frachthaber ausgefüllt werden
21+22

-15 Inclusive et
distinctibil

De completare pe raspunderea expeditorului
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

1 Expeditor (nume, adresa, tara) Absender (Name, Anschrift, Land) Schaeffler KG Industriestraße 1-3, 91074 Herrngersheim				SCRISOARE DE TRANSPORT INTERNATIONAL INTERNATIONALER FRACHTBRIEF CMR 008 GN1803C82J Acest transport este supus indiferent de orice clauză contrară convenită relativă la contractul de transport internațional de marfă pe șosea (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR)											
2 Destinatar (nume, adresa, tara) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Gefrey Via dei Ciclamini 4 70026 Frasin				16 Transportator Frachtführer SC ALCAROM SRL RO 16654869 J33/813/2004 727245 FRASIN, SUCEAVA, ROMANIA TEL/FAX: +40 230 348 000; +40757 205 517 FLASH											
3 Locul prevăzut pentru livrarea marfii Auslieferungsort des Gutes Localitatea / Ort Motung Tara / Land RO Data / Datum 28.03.2018				Autovehicul: marca Tona Numar de circulație SJ28 ALK Echipaj 1 2 GABRIEL CATALIN ALIARDE											
4 Locul și data încercării marfii Ort und Tag der Übernahme des Gutes Localitatea / Ort Herrngersheim Tara / Land RO Data / Datum 28.03.2018				17 Transportatori succesivi (nume, adresa, tara) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)											
5 Documente anexate Beigefügte Dokumente 43113061, 43113265, 72019283 43113031, 43113265, 72019283				18 Rezerve și observații ale transportatorilor Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer											
6 Marci și numere Kennzeichen und Nummern		7 Nr. de colecție Anzahl der Packstücke		8 Mod de ambalare Art der Verpackung		9 Natura marii Bezeichnung des Gutes		10 Nr. statistice Statistiknummer		11 Greutate brută, kg Bruttogewicht in kg		12 Cubaj m3 Umfang in m3			
6		pallets								573		kg			
13 Instrucțiuni expeditorului (formalitate vamală și oficiale) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)				19 Convenții speciale Besondere Vereinbarungen				20 De plată Zu zahlen vom:		Expeditor Absender		Valuta Währung		Destinatar Empfänger	
14 Prescripții de francare Frachtrahungsanweisungen Franco / Frei Non franco / Unfrei				21 Incetare Ausgefertigt in				22 Pret transport Fracht Reducti Ermäßigungen Sold Zwischensumme Sporn Zuschläge Accessori Nebengebühren Diverse Sondergeb.		23		24		25	
22 Schaeffler Technology AG & Co. KG Industriestraße 1-3 91074 Herrngersheim Semnatura și stampila expeditorului Unterschrift und Stempel des Absenders				23				24		25		26		27	

* In cazul încheierii unui contract preliminar, pe lângă un eventual certificat, pe ultimă linie din rubrica rețetă, elara și litera.
Bei der abschließenden Gütern, außer der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik rezeptieren die Klassen, die einer eventuellen gegenseitigen der Buchstaben.



SCHAEFFLER

Frachtauftrag / Consignment note Abender / Sender IWS: Schaeffler Technologies AG & Co. KG, Werk Herzogenaurach Industriestrasse 1-3 DE 91074 Herzogenaurach				Sondertransport-Nr. / Premium freight no. Unsere Referenz-Nummer / our reference number PFR183053M Datum / Date Richtung / Direction 28.03.2018 15:26 Ausgang / Outbound																																						
Beladestelle / Loading point Versand Ladetag / Loading date 03/28/2018 Ladeuhrzeit / Loading time 13:00				Spediteur / Carrier Spediteur-Nr. / Carrier no. Flash Europe 178																																						
Empfänger / Receiver Kunden-Nr. / Customer no. 24466 GETRAG S.P.A. Getriebe-u.Zahn V Dei Ciclamini 4 IT 70026 MODUGNO Kontakt / Contact Telefon / Phone E-Mail Adresse / Address				Driver's name: Mobile phone: Licence plate no: Eintreff-Datum / Required date Eintreff-Zeit / Required time 03/29/2018 07:00																																						
Shipping reference number																																										
<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th>Packstück / Parcel</th> <th>Anzahl / Quantity</th> <th>Abmessung / Dimensions</th> <th>cm</th> <th>Gewicht / Weight</th> </tr> <tr> <th>Reference number Type</th> <th></th> <th>Länge / Length Breite / Width</th> <th>Höhe / Height</th> <th>kg</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>49119261 Pallet</td> <td>1</td> <td>81 61</td> <td>72</td> <td>52,000</td> </tr> <tr> <td>49119265 Pallet</td> <td>1</td> <td>81 61</td> <td>72</td> <td>126,000</td> </tr> <tr> <td>49119283 Pallet</td> <td>1</td> <td>81 61</td> <td>72</td> <td>105,000</td> </tr> <tr> <td>49119291 Pallet</td> <td>3</td> <td>81 61</td> <td>72</td> <td>296,000</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: right;">Summe Packstücke / Amount parcels</td> <td>6</td> <td colspan="2" style="text-align: right;">Gesamt Gewicht / Total weight</td> <td>579,000</td> </tr> </tbody> </table>							Packstück / Parcel	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions	cm	Gewicht / Weight	Reference number Type		Länge / Length Breite / Width	Höhe / Height	kg	49119261 Pallet	1	81 61	72	52,000	49119265 Pallet	1	81 61	72	126,000	49119283 Pallet	1	81 61	72	105,000	49119291 Pallet	3	81 61	72	296,000	Summe Packstücke / Amount parcels		6	Gesamt Gewicht / Total weight		579,000
Packstück / Parcel	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions	cm	Gewicht / Weight																																						
Reference number Type		Länge / Length Breite / Width	Höhe / Height	kg																																						
49119261 Pallet	1	81 61	72	52,000																																						
49119265 Pallet	1	81 61	72	126,000																																						
49119283 Pallet	1	81 61	72	105,000																																						
49119291 Pallet	3	81 61	72	296,000																																						
Summe Packstücke / Amount parcels		6	Gesamt Gewicht / Total weight		579,000																																					
Kontakte beim Absender / Contacts ship from location Veranlasser / Initiator Muresanu, Andreea PJXHM-F01L1 muresand@schaeffler.com				Bezahlung / Payment Bitte beachten Sie, das zur Bezahlung der Frachtrechnung die Sondertransport-Nummer und das Kostenelement benötigt wird. Please note that for payment of freight charges the premium freight number and cost element is required. Kostenelement /Cost element 0003-7415 Rechnung für Transportgebühren an / Invoice for transportation charges will apply:																																						
Übernahmebestätigung des Fahrers / Acceptance by driver Datum / Date Uhrzeit Name				Unterschrift / Signature Muresanu Andreea S.r.l. Via dei Ciclamini, s.n.c. - 70025 Modugno (BA) 29 MAR 2018																																						
Empfangsbestätigung des Warenempfängers / Receipt by consignee Datum / Date Uhrzeit Name				Unterschrift / Signature "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"																																						


Compilazione a cura dell'ufficio ricevimento KN:

DATA	29/3/18	TRASPORTATORE	FLASCH.
TARGA	?	AUTISTA	?
NR COLLI VIAGGIO	6	DOC. IDENTITA'	

Compilazione a cura dell'operatore di scarico KN:

COLLI RICONTRATI	6
------------------	---

DdT	COLLO	COLLO DANNEGGIATO	COLLO MANCANTE	NOTE
		☐	☐	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
		☐	☐	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
		☐	☐	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
		☐	☐	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
		☐	☐	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
		☐	☐	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
		☐	☐	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia

OPERATORE	CAPUTO	FIRMA	70 MAR 2018
-----------	--------	-------	-------------

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"